

Psa

Chapter 58

Japanese Interlinear

Reference: Japanese Kougo-yaku (1954/1955)

הַאֲמֵנָה : מִכְתָּם לְדָוִד תִּשְׁחַת אֶל- לְמַנְצֵחַ 1
本当-に ミクタム ダビデ-の 滅ぼさ-ない-で-ください 滅ぼさ-ない-で-ください 指揮者-のために
H0552 H4387 H1732 H0516 H0516 H5329
אָדָם בְּנֵי תִשְׁפֹּטוּ מִיִּשְׂרָיִם תְּדַבְּרוּן צָדִק אֱלֹם
人-の 子-ら-よ 裁く-のか 公正-に 語る-のか 義-を 沈黙-して
H0120 H8199 H4339 H1696 H6664 H0482

聖歌隊の指揮者によって、「滅ぼすな」というしらべにあわせてうたわせたダビデのミクタムの歌 あなたがた力ある者よ、まことにあなたがたは正しい事を語り、公平をもって人の子らをさばくのか。

: תִּפְלֹסוּן יָדֵיכֶם חַמָּס בְּאָרֶץ תִּפְעֲלוּן עוֹלָת בְּלִבְּ אֶפְי- 2
量り-出す お前たち-の手-で 暴力-を 地-の-上-で 行う 不正-を 心-の-中-で むしろ
H6424 H3027 H2555 H0776 H6466 H0637

否、あなたがたは心のうちに悪い事をたくらみ、その手は地に暴虐を行う。

: כָּזָב דִּבְרֵי מִבְטָן תָּעוּ מִרְחָם רָשָׁעִים זָרוּ 3
偽り-を 語る-者-として 母-の-胎-から 迷った 胎-から 悪しき-者-は それた
H3577 H1696 H0990 H8582 H7358 H7563

悪しき者は胎を出た時から、そむき去り、生れ出た時から、あやまちを犯し、偽りを語る。

אֵטָם חֵרֶשׁ פֶּתוּן כְּמוֹ- נָחֵשׁ חֲמַת- כְּדָמוֹת לָמוּ חֲמַת- 4
ふさぐ 耳-が-聞こえない コブラ-の ~の-ように 蛇-の 毒-に 似て-いる 彼ら-に 毒-が-ある
H0331 H2795 H6620 H3644 H5175 H2534 H1823 H2534
אָזְנוֹ
その-耳-を
H0241

: מַחְכָּם חֲבָרִים חוֹבֵר מְלַחֲשִׁים לְקוֹל יִשְׁמַע לֹא- אֲשֶׁר 5
巧みな 吞術-を 唱える-者-の まじない-師-の 声-に 聞か-ない 聞か-ない ~は
H2449 H2267 H2266 H3907 H8085 H3808

彼らはへびの毒のような毒をもち、魔法使または巧みに呪文を唱える者の声を聞かない耳をふさぐ耳しいのまむしのようである。

וּנְתִין כְּפִירִים מְלַחֲעוֹת בְּפִימוּ שְׁנֵימוּ הָרֶס- אֱלֹהִים 6
引き抜いて-ください 若獅子-の 牙-を 口-の-中-で 歯-を-彼ら-の 折って-ください 神-よ
H5422 H4459 H6310 H8127 H2040 H0430
הָיָה
主-よ
H3068

神よ、彼らの口の歯を折ってください。主よ、若いししのきばを抜き砕いてください。

7
 אֶצִּיב־ (その-矢-が) H2671
 חָצוּ (その) H2671
 יִדְרֹךְ (張る-とき) H1869
 לָמוּ (彼ら-が) H1980
 יִתְהַלְכוּ (流れ去る-ように) H1980
 מֵיִם (水-の) H4325
 כְּמוֹ- (～の-ように) H3644
 יִמָּאֶסוּ (消え去る-ように)

יִתְמַלְלוּ: (折れる-ように)
 כְּמוֹ (～の-ように) H3644

彼らを流れゆく水のように消え去らせ、踏み倒される若草のように衰えさせてください。

8
 אִשָּׁת (女-の) H0802
 גָּפֶל (死産-の-ように) H5309
 יִהְיֶה (行く-ように) H1980
 תִּמָּס (溶ける-ように) H8557
 שְׂבֻל (かたつむり-が) H7642
 כְּמוֹ (かたつむり-の-ように) H3644

שֶׁמֶשׁ: (太陽-を) H8121
 חָזוּ (見ない-ように) H2372
 בַּל- (見ない-ように) H1077

また溶けてどろどろになるかたつむりのように、時ならず生れた日を見ぬ子のようにしてください。

9
 כְּמוֹ- (～の-ように) H3644
 חַי (生-の-まま) H1980
 כְּמוֹ- (～の-ように) H3644
 אֵטָר (いばら-を) H0329
 סִירְתֵיכֶם (お前たち-の-鍋-が) H0995
 יָבִינוּ (知る-前-に) H0995
 בְּטָרֵם (知る-前-に) H2962

יִשְׁעָרְנוּ: (吹き飛ばす)
 חָרוֹן (燃える-怒り-の-ように) H2740

あなたがたの釜がまだいばらの熱を感じない前に青いのも、燃えているのも共につむじ風に吹き払われるように彼らを吹き払ってください。

10
 בְּדָם (血-の-中-で) H1818
 יִרְחֹץ (洗う) H7364
 פְּעָמָיו (その-足-を) H6471
 נִקָּם (復讐-を) H5359
 חֹזֶה (見る-とき) H2372
 כִּי- (見る-とき) H1980
 צָדִיק (正しい-者-が) H6662
 יִשְׂמַח (喜ぶ) H8055

הַרְשָׁע: (悪しき-者-の) H7563

正しい者は復讐を見て喜び、その足を悪しき者の血で洗うであろう。

11
 אֱלֹהִים (神-が) H0430
 יֵשׁ- (おられる) H3426
 אָךְ (確か-に) H0389
 לְצָדִיק (正しい-者-に) H6662
 פְּרִי (報い-が-ある) H6529
 אֶף- (確か-に) H0389
 אָדָם (人-は) H0120
 וַיֹּאמֶר (そして-言う) H0559

בְּאֶרֶץ: (地-の-上-に) H0776
 שֹׁפְטִים (裁く-お方-が) H8199

そして人々は言うであろう、「まことに正しい者には報いがある。まことに地にさばきを行われる神がある」と。